ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — ZATERDAG 24 MEI 1958 — No. 3139

Casonan dilanti Tribunal

E ta resisti arresto

ORANJESTAD. — E prome caso cu ta worde atende ayera ta di C. W. R. di Village, kende mas e ta papia ta sera su wowonan. No solamente pa polisnan sino tambe pa e tolk van Meeteren tabata un situacion basta trabahoso, pa via cu e tercio aki di St. Maarten ta papia den djente y tin biaha cu mester ripiti e mescos como 4 te cinco biaha prome cu bin cla ta kiko e ta meen.

Riba anja nobo anochi den St. Maartenclub e la ocasiona trobbel pa motibo di placa, y R. ta comporte asina fatal cu asistencia di polis a worde pidi. En bes cu R. ta bai tranquil cu polis e ta resisti arresto, y awor e ta para dilanti di tribunal. Na principio e ta nenga tur esaki, pero contra e declaracionnan di e polis M.J. kende a hanja mokete y scop nà e ocasion aya y e bartender di e club e no por a la fin.

Ademas riba su cartji di castigo tin algun punto mas marca caba, awor ta worde agrega cu e ta duna un polis trobbel kende ta cumpliendo cu su deber, y officier ta exihi tres luna di prison.

„I am very unfortunate" R. ta bisa tratando pa hanja poco simpatia di huez. „Cuater luna di prison", sentencia di Huez ta cayi.

Encubrimiento

E no ta presenta mes ayera, sra. R.C.B.L. kende segun ta resulta awor ta esposa di E. di San Nicolas. Segun declaracionnan duna di testigo na polisnan, officier mr. Fliek ta hanja suficiente prueba y comprobacion di encubrimiento. Poco respect esaki tin pa e senjora menciona, kende ta laga su mes yiunan y yiu di otro hende horta pe. Como su carchi di castigu ta limpi te awor e ta hanja un boet di fl. 50.— solamente y un luna di castigu di prison voorwaardelijk cu un proeftijd di tres anja.

Huez ta di acuerdo cu esaki, pero ta aumenta e castigu di prison voorwaardelijk te tres luna.

Horta f. 1.200.— serca carnicero

E carnicero J.d.l.S.C. di Casibari di 25 anja di edad ta worde acusa di a horta barios suma di placa te na un total di fl. 1.200.— den carniceria di A.J.T. na unda e ta traha. Riba pregunta e ta declara cu e placa aki e no a gaste cu su senjora y dos jiunan, pero tur e la gasta na biljechi. Cu e placa aki no tin suerte. C. ta ripara ora cu nunca e no ta gana nada.

E hecho cu C. ta haci uso di e placa aki pa un cos cu no ta necesario officier ta hanja dobbel mas tristu, asina tambe e mal uso cu R. ta haci di confianza cu e donjo di trabao ta dunele. Seis luna di prison di cual 4 luna voorwaardelijk y un proeftijd di tres anja.

Huez ta hanja cu hortando e suma di fl. 1.200.— na poco poco, ta mas peor cu un hende cu ta horta e suma aki den un solo bes. Di e ultimo bo por papia ainda di un momento fatal y un kibocacion. Pero e caso di C. ta na un sistema bon pensa y completamente na tino. E ta hanja e castigu cu mr. Fliek ta exihi adecuado.

Cambia tire di auto

M.V. di Rooi Hundo ta pensa cu e ta masha sabi. ora durante luna di Januari e ta cambia su tire di auto pa un di otro hende cu ta mucho mas mehor. Polis ta descubri V. su triki y awor e ta dilanti di huez. Un luna di castigu di prison y devolve e tire esaki ta e sentencia di huez.

Bisinja cu mal costumbra

Un bisinja cu ta zundra bo tur dia no ta mucho cos, esaki ta resulta ayera ora cu e caso di srta. F.M. di San Nicolas ta worde atende, kende personalmente no a bini na raad, pero kende su conducta ta worde declara full pa dos testigo cu ta presente.

E di prome ta srta. A.T.S. di 25 anja kende su cas ta pega cu cas di e acusado y pega di e bisinja cu ta worde zundra tur ora. sra. J.C.v.d.B. Su parti den e asunto aki ta, cu e bisinja a pidiele pa bin scucha un dia con e otro ta zundra. Loke e ta hanja tende en realidad no ta mucho bunita. E otro testigo, e victima pues, ta relata, cu e tin pleito caba como cinco anja cu e bisinja aki y cu esaki ta zundre y ta ofende teriblemente.

Como polisnan tabatin mester di un testigo nan a pidiele scucha un biaha. Ora cu huez ta pidiele pa bisa tur e palabranan manera cu e bisinja ta expresa den su pleitu, esaki como un dama di respeto na principio no kier haci esaki. Ora cu Huez ta bise cu ta necesario pa e ripiti e palabranan. palabranan no mucho bunita ta cuminsa jobe.

Awor cu e bisinja sa cu e ta den man di polis e ta practika otro tactico segun e testigo ta conta, awor e ta laga e muchanan zundra. Un cu otro ta un miseria grandi e asunto aki, pasobra ademas cu e bisinja ta duna tur e palabra sushinan ayi, tambe sushi di su cas e ta benta den cura dje otro.

Loke e bisinja aki ta haci ta hopi desagradabel mr. Fliek ta bisa y ta exihi un boet di fl. 40.—. Huez ta hanja e boet aki di fl. 40.— un bon recuerdo pero pa kita e mala costumbra di e bisinja e ta dunele un castigu di un luna di prison voorwaardelijk cu un proeftijd di tres anja. Durante e tres anja aki si drenta un reclamo contra e dama aki, Dakota ta tume cu man habri. Y un luna largo den prison no ta cos mucho agradabel.

Un klap cu ta costa fl. 30.—

A.B. un homber gordo bisti cu meja blancu cu sapato pretu cu ta lombra a dal sra. A.P. na luna di December un klap ora cu esaki ta pasa banda di su cas. E la bisa e sra aki cu e no ta gusta mucho, pa no pasa den e hanchi ayi dilanti di su cas. Ora cu esaki ta pasa toch e ta dal e senjora un cantu di man.

„E sra. a camna den hanchi cu ta pertenese na bo" huez van Gent ta puntra. Loke ta resulta cu no ta sina. „Anto bo no tin derecho di stop e pasada ayi ni tampoco dal ningun hende" fl. 30.— di boet B. ta hanja.

Otro klap di fl. 50.—

L.J.R. di Santo Domingo di 24 anja di edad, kende ta sinta keto ayera durante cu su caso ta worde atende, tabatin trobbel cu su amigo F.V. ora cu nan no ta di acuerdo ta ken a gana e wega di biljart. E ta dal V. un klap, kende ta corre bai serca polisnan mes ora. „E mester sinja stop di dal hende" fl. 50.— di boet mr. Fliek ta exihi.

„Conforme" mr. van Gent e huez ta contesta.

Hincamento

A.S.S. un homber cu un cara masha flaco, y wowonan cu ta indica uso exceso di e producto nacional di Cuba a hinca su achter primo. „Ta bo nan ta jama „Don Simon"? huez ta cuminsa cu e interogacion.

„Don Simon ta un homber rico, y ami ta bashi" e acusado ta contesta, agregando cu e no a hinca ningun hende cu cuchu. Esun cu a hinca cu cuchu ta un homber cu parsemi hopi, si, un tercio poco scur cu un petchi bisti.

Bao di hopi harimento testigo N.

J. S. ta hanja palabra awor. E.S. aki ta un hende den cuarenta anja, no mucho grandi y hopi desisivo. Despues cu e la jega na su cas di un fiesta, na unda e la bebe basta. Don Simon ta bati na porta. E ta papia bruto cu Don Simon, bisando cu e tin panja di drumi bisti caba. Ora cu e otro ta ofende su mama na cierto momento e ta sali y ta dal Don Simon un klap. Por lo menos esaki ta loke e ta supone, pasobra ora cu e ta drenta paden e ta hanja sanger riba su camisa y ta mira un corta na su curpa. S. cu ta keda nenga, y protesta ta hanja dos siman di prison. „Casi sigur e tabata burachi trobe" mr. Fliek ta supone.

Pentecoste den Club Surnam

SAN NICOLAS. — Diadomingo awor den Club Surnam lo tin un balia di mascarada. E fiesta pa mucha aki lo cuminsa di atardi te 8'or di anochi y lo tin tal di sorpresanan pa haci esaki un ocasion inolvidable pa e muchanan. Despues Dialuna pa hungador di canasta lo tin e encuentro entre Oranjestad y San Nicolas entre e duronan. Un sorpresa pa e ganador lo ta un copa (Wisselbeker). En general nan tin idea cu „playeronan" lo gana trobe.

Anja di La Reina misa di Prot. a hanja fl. 1.500.-

ORANJESTAD. — Damescomite di Protestantse Kerk na Oranjestad dia di La Reina a bolbe traha nan tienda na waf, na unda hendenan por gosa di un bon hap y bebe algo fresco. Awor ta worde anuncia cu nan tabatin un entrada di fl. 1.547.40. Di cual suma nan ta manda fl. 100.— pa Eustache Mead, e koster cu a bai studia na Canada pa misionero, resto di e placa a bai den caha pa misa.

Relato di Polis

Dalmento

ORANJESTAD.— Den caminda di Savaneta banda di parcela 498 e auto A-2090 ta dal contra A-465, e prome mancha pa N.T. y e otro pa E.A. E chofer T. no a paga atencion riba caminda y ta corre pega tras di e otro. Gasto total fl. 700.—.

E ta perde

Srta. Christina Marchena di Colombiastraat 24 a perde henter un tabla di biljechi di Landsloterij.

PAGINA TRES

Libanon a pidi sesion di emergencia di conseho di seguridad

Presidente Nasser lo bai Damasco

NEW YORK, 23/5: — Dr. Kraim Azkoul, e representante permanente di Libanon cerca Nacionnan Uni, a presenta un peticion oficial ayera nochi pa tene un sesion di emergencia di conseho di seguridad, pa discuti e kehonan di su gobierno tocante intervencion di e Republica Uni Arabe den e asuntonan interno di Libanon.

E ministro di defensa di Libanon, Rashid Beidoun, a presenta su retiro, cu bista dje rebelion continuoso, e desordennan y irregularidadnan".

Gobierno di Libanon a declara ayera en conexion cu noticia tocante escaces di zeta na Syria, cu choferman Libanes di auto di tanki no kier bai Syria mas, pasobra cincu chofer a muri dia 13 dje luna aki, ora cu Syrionan a tira riba un convooi di auto di tanki cerca e frontera Libanes-Sirio. Gobierno di Libanon a avisa e autoridadnan Syrio pa manda auto di tanki Syrio cu chofer, pero nan no a haciele.

Como resultado dje escaces di zeta na Syria varios avion di pasahero a pasa Beirut pa tuma zeta na caminda pa Syria.

Na Jordania tambe e produccion di zeta ta reduci liher como resultado dje situacion na Libanon. Awor Irak ta duna Jordania zeta, mientras cu e bapornan di tanki di Jordania no por bai Beirut.

Keho serca Nacionnan Uni

Conseho di ministronan di Libanon a dicidi di keha cerca conseho di seguridad di nacionnan uni contra e intervencion dje republica uni Arabe den e asuntonan interno di Libanon.

Awe e tekst dje peticion aki a worde manda pa e delegacion Libanes cerca nacionnan uni.

Ta evidente cu e decision aki tin aprobacion dje comision di parlamento pa asuntonan estranhero.

Liga Arabe lo reuni pronto

E corant Egipcio „Al Ahram" a informa cu e republica uni Arabe a acepta e peticion di Libanon pa larga e liga Arabe reuni den un sesion di emergencia. Libanon a pidi un sesion di emergencia pa discuti e „intervencion" den su asuntonan interno.

Situacion na noord a empeora

Segun prensa di Libanon situacion na parti norte dje pais a bira peor awe mainta. E rebeldenan a conquista algun territorio na frontera Syrio, loke a haci posible pa nan hanja arma di Syria mas liber.

Na Tripoli varios bom a explota ayera.

Tabata tranquil na Beirut ayera nochi.

Na nivel politico no a sosode nada importante, cu ta crea impresion cu e dificultadnan lo worde soluciona pronto.

Nasser ta bai Damasco

Segun a worde informa, presidente Nasser lo bai Damasco otro siman. Den circulonan diplomatico nan ta di opinion, cu Nasser kier determina di mas acerca e desarollo dje crisis den e relacionnan entre Libanon y e republica uni Arabe y e politiek dje union nobo entre Irak y Jordania.

Libanon y Nacionnan Uni

E representante permanente Libanes cerca nacionnan uni, Kraim Azkoul, a bishita Dag Hammarskjoeld, e secretario-general, awe mainta pa discuti e situacion na Libanon cune.

Azkoul a informa Hammarskjoeld dje pasonan cu gobierno di Libanon a tuma cerca liga Arabe pa protesta contra e „actividadnan subversivo" di e republica uni Arabe, cu, segun gobierno Libanes, ta causa dje dificultadnan actual na Libanon.

Despues di su bishita e delegado Libanes a informa prensa, cu e no a hanja ningun instruccion di Beirut pa mete conseho di seguridad den e asunto. ....

Ministro di defensa a tuma retiro

E ministro di defensa di Libanon, Rashid Beidoun, a tuma su retiro.

Den su carta di ontslag na e prome ministro di Libanon el a scirbi, cu seguridad na su pais no ta garantiza, pasobra e trupanan di seguridad a retira nan mes por completo for di algun parti dje pais. E medida aki a causa cu e contrastenan personal a bira peor y incidentenan ta aumenta.

E ultimo weganan di ping pong

ORANJESTAD. — Siman cu bini e ultimo weganan di ping pong lo tuma lugar di e competitie di ATTA. E weganan cu mester worde hunga ainda ta:

Diadomingo 25 Mei 1958, 10.30 a.m.
Bonaire-Tivoli, terreno di Estrella.
Bavaria I-Chesterfield I. terreno di Bavaria.
De Meppers-Don Bosco I. terreno di Don Bosco.
Mariniers-Bulawaya. terreno di Tivoli.
POVA-Chesterfield II. terreno di Don Bosco.
Estrella-Don Bosco II. terreno di Estrella.
Social Club-Noord, terreno di Commandeursbaai Club.

Dialuna 26 Mei 1958. 7.30 p.m.
Bavaria II-Basi Ruti, terreno di Basi Ruti.

Diarazon 28 Mei 1958. 7.30 p.m.
Bonaire-De Meppers. terreno di Estrella.
Chesterfield II-Don Bosco II. terreno di Estrella.
Social Club-Estrella, terreno di Basi Ruti.

Bo ta kere?

Despues di a cai sinta na mesa den un restaurant un tipo a lesa e menu y el a bisa e waiter:
— Mira, caballero, ami gusta come bon. Tuma prome cu tur cos bo tip, anto bisami awor cua plato bo ta recomenda mi.
E waiter a contesta sin perde tempu:
— Bai come na un otro restaurant..

Cumpleanjos feliz

Sra. Maria Magdalena kende a recorda su fecha natal awe ta ricibi hopi felicitacion di su jiu Asinto Rozenberg, tur su rumannan, subrina y subrinonan, especialmente di su ruman Stevanita Loopstok, Eliza Vingal, tanta Ines, iha Cerilia Rozenberg, Catharina Kelly, Emilia Loopstok y demas familia.

—•:•—

A cumpli su feliz cumpleanjos awe srta. Maria Paesch y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, rumannan Hose, Pablo, Beto, Basilio, swa Florentina, primo y primanan, tanta y omonan, amiga Magdalena Kelly, Anna y Kamini, junior Rozenberg, especialmente di un amigo.

—•:•—

Sra. Maria de Cuba kende a celebra su feliz cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Juan, primanan Olga, Reina, Annie, Betty, nietanan Diana y Omaira Aileen, suegra Dana y Maria, y suegro Julio Luidens.

—•:•—

E hobencito Norman de Jongh kende ta celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su tata Nilo, mama Petra, 4 rumannan, primo y primanan. Evelin. Trixi. Sil. Nel. Elca. Beka y Dantji.

—•:•—

Awe ta celebra su 9 aniversario e simpatica hobencita Beatrix Juliana Tromp y e ta ricibi hopi felicitacion d su tata Chami, mama Maria, rumannan, Chamito, Rosa, Benni, Chita na Hulanda, Hose, Mena, Lidia, Maiki, Oui Chedi, Magda, welo y welanan, tanta, primo y primanan, especialmente su madrina Teresita Semerel.

—•:•—

Srta. Magdalena Webb ta di fiesta awe pa motibo di su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama y tata, rumannan Jean y Margaret y Glen Roy Webb.

—•:•—

Dora Webb kende tambe ta celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su mama Margarita, tata Gilberto, rumannan Pedro, Rita, Aura, Emma y Frida.

—•:•—

Awe ta celebra nan cumpleanjos sr. Tjong A Young, Maria Auxiliadora Henricus, Melida Isidora Giel, Dora de Luk, Marietta Hoek, Ronnie Henriquez, Rinda, Hubert Vrolijk, Mario Franken, Hennita Farro, sra. Sara Wernet, y Norman de Jongh.

Hopi felicitacion ta bai pa Rudy Wever kende ta celebra su 10 aniversario pa parti di su tata Chico, mama Luca, rumannan Frans, Thelma, Robby, Roland, Lidia, welo y welanan, omo y tantanan, tur familia y amiguitonan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Aviso; 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur 6.30, 7.30 Kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s' middags.
Santa Cruz Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kinderen 9 Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Msi om: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

Parteras, enfermeras, etc.
Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA
Zondag, 25 mei 1958:
Oranjestad 7 pm Ds. A.H.C. Jakobs
Piedra Plat 9 am Ds. J.A. Visser
San Nicolas 5.30 pm Ds. J.A. Visser

GRAN CONCURSO MUSICAL PA TUR CONJUNTOS, MARIACHIS, COMBOS, TRIOS, ETC. DI ARUBA

Na beneficio di
„ARUBA SCHOLARSHIP FOUNDATION"
lo worde organisa un concurso, na unda tur grupo musical ta worde suplica pa participa den e concurso aki.
E mehor grupo di cada distrito lo sali den final

Pa informacion acudi serca
Sr. S. M. DE CASTRO,
Tel.: 1469
Fergusonstraat — Dakota

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.
No. 22

„M'a tende cu ora cu morto di un dje parejanan casa no ta ainda confirma, e no tin derecho di casa di nobo prome cu un termino cu ley a estipula a pasa. Segun mi opinion esai ta siete anja".

Manera un lora asina Olga a queda ta ripiti e frasenan aqui cu asina tanto el a tende. Paul a bisa di tabata completamente na altura dje punto aqui, como cu durante ultimo guera mundial un tal caso a tuma luga denter di su famia.

Nervioso Elena a hala su stul.

„Si. T'asina ta en realidad", el a pensa suavemente", ora cu e morto no ta confirma. Pero bo morto tabata oficialmente confirma".

Olga a abri su wowonan ancho.

„Confirma?"

„Si. Nan a hanja restonan dje avion i e pilotonan dje avion cu tabata investiga e caso a raporta cu no a resta ningun sobreviviente. Ta p'esai acto oficial di morto di tur pasaheronan tabata traha".

Ambos muhe a queda awor ta mira otro conmovi i silencioso.

„Indudablemente cu lo bo ta odia mi awor aqui", Olga a bisa inboluntariamente.

E no tabatá sa cu e tabata odia e otro. E tabata sintié solamente terrible cansa. Loque e tabata sa pa tur e terrible complicacionnan aqui lo no tabata realidad.. cu André tabata aqui awor tabata ocupa pa su segundo muhe.

Sanger tabata subi na Elena su cabez.

„Cada hende tin derecho di biba.. si e por, ei a bisa calmo.

Olga a suspira i a pasa man na su fienta.

„Ta terrible loque a pasa nos tur dos," el a bisa espontaneamente. Pero lo ta'bata ainda un poco mas poor si: André i e yiu.. E homber i e yiu di un otro muhe.. Di e muhe cu awor ta ocupa su luga, mientras e mes.. E olor dje flornan numeroso den e cuarto tabata hacie benauwd, i e perfume di Elena tabata mes alurdiente cu e mes.

„B'a quere anto cu pa mi tambe esai no tabata terrible?"

El a lamta para i tabata leun cu lomba pa Olga.

„Bo no por comprende mi". Elena a continua. „Bo n' conoce mi i bo n' tabata sa nada di mi bida... Mi no tabatin un hubentud feliz. Mi majornan a perde tur nan fortuna tempo cu mi tabatin algun anja di edad. Mi mester a traha masha duro pa mi por a conquista un posicion. Mi tabatin di lucha, bringa, studia i m'a logra hanja un cierto conocimiento. Mi por a sigui un otro direccion, cu tabata mas facil, pero mi n' tabat gusta esai. E ora ai m'a bin cerra conoci cu André i su gran ciencia a bin impone mi. M'a tende cu e tabata viudo..

Durante e tempo ai e tabata permanece den madreselva.. E tabata recorde e prome lunanan desespera den compania di Mariette i Paul. El a grunja, el a golpia su mes curpa, el a morde su mannan, grita. Despues dje crisis ai nan humor a baha te bao di cerro.. Nan tabata aya, den e mondi terrible jen di colebra, hendenan di mondi, vruminga blanco, planchinan venenoso, peligronan cu tabata lur.

„Unbez nos a bin sinti simpatia pa otro", Elena a continua. „Nos amor pa investigacionnan prae-historico a trece nos mas cerca otro. Mi tabata traha cerca un empresa cientifico.

André a duna mi directamente e posicion di secretaria di e museo.."

Olga a mira den su pensamentonan André y e yiu tabata na bida ainda. escenanan sentimental meimei dje esketetanan di bestianan prehistorico. Qui un ironia di destino pa haci sintirnan di un muhe asina susceptible pa ciencia.

„Mama di André a cuminza munstra interes den mi, cu tabata un pober secretaria", Elena a continua; „i mi tabata haci mi posible di cai na su smaak. E tabatin gran influencia riba su yiu, pero tanto cu of sin influencia dje mama di André, toch lo el a casa cu mi".

Ningun momento Olga no tabata duda na esai. Indudablemente e muhe aqui ta dispuesto di conquista cada homber.

„Inmediatamente despues nos a casa".

Elena no a sconde nada pa Olga. E tabata cont'e tur cos na placa chiquito. E palabra *inmediatamente* tabata cruel. Aparentemente e mes no tabatin un idea qui influencia su palabranan tabatin riba Olga. E tabata combersa cu un sinceridad sorprendente. Olga no a bisa nada i aparentemente Elena no tabata spera contesta tampoco. Su shimis gris i elegante tabata zona na cada movecion, mientras e tabata pasando den e cuarto.

„Quico bo ta pensa cu m'a haci ora cu m'a bira miembro di famia Lezcano?" el a puntra. „Mi no a stop di traha. Mi a queda preocupa mi cu e museo, cu tabata bai cabando, cu un subsidio insuficiente, cu André no por a caba di bini cla cun'e. Emter cargo dje luga aqui tabata sosega riba mi skouder y m'a logra haci dje museo insignificante aqui un centro cultural, afama den enter Europa.

Den corto tempo e museo a hanja un bon nomber i subsidionan manera nunca e tabata conoce. Nan a quere cu despues di morto di André tur cos lo a caba, pero tabata net contrario. M'a larga traha un busto na su recordamiento, m'a publica seleccion di su obranan i m'a hiba un lucha titanica. I awor ta mi ta museo Lezcano. Mi ta e as rond di cual tur cos ta draai". El a haci un gesto como si fuera e ciudad i tur cos den cercania aqui ta depende di dje. „Sin mi tur cos lo ser liquida pa un soquetada". Su wowonan tabata lombra. „Awor bo ta comprende cu bo yegada ta nifica ruina di Lezcanonan i di mi tambe? E pober muhe anciano i su yiu homber loco lo no por salba nan curpa sin mi".

Olga a pasa su lenga rond di su lipnan.

„Mi n' ta bisa absolutamente cu.."

„Cu bo por causa mi infortunio, n' t'asina?.. I sinembargo. Lo ta necesario pa confirma bo identidad. Bo n' tin otro papelnan cu e paspoort cu nan a entrega bo na Rio.."

Olga a record'e, cu ela trata tur e detallenan den su prome carta cu el a manda na André.. Promo carta dje esposa cu a salba!..

„Bo n' ta comprende qui un escandalo esai lo bira ora cu mundo hanja sa ta quico a pasa nos? Nan lo haci mi ridiculo. Sociedad ta haci manera e ta masha correcto, pero e ta completamente inmoral.. I lo nan no quier larga bo tampoco cu sosiego, ora cu nan tende cu b'a biba cinco anja largo hunto cu un homber den madreselvanan di Brazil".

Olga a krimp bao di su dekel. El a spera e palabranan cruel ai. Sinembargo nan tabata caus'e dolor. Nan tabata cort'e manera zwiep.

„Loque hendenan di mala lenga quier papia no ta importa mi", el a bisa amargamente. „Mi n' tin ningun hende di mas riba mundo, ningun major, ningun amigo. Ma pensa cu mi tabatin André.. I awor m'a descubri mi no tabatin'e tampoco. E unico cos cu mi ta pidi ta di larga mi cu sosiego, di moda cu mi por biba silencioso i hubida tur mi verdriet. Mi n' tin placa, pero lo mi traha i lo mi bringa duro pa mi forma mi mes existencia".

Elena a cai na rudia dilanti di su cama:

„Por ta posible cu awor cu toch cu bo sa cu bo ta muhe di André.. di sacrifica tur bo derechonan.. e derecho di bida den e cas aqui?"

Olga a morde su lipnan i a oprimi su lagrimanan. Tabata masha dificil pa bandona e unico posibilidad di tin un techo, un famia. Pero e muhe aqui por quita e luga foi dje cu ta pertenece na dje tambe?

„Scucha un rato, Olga", Elena a bis'e cu animo. „Bo por figura bo den qui un fierno mi a pasa. Nos no por regla e asunto di tal manera cu ningun hende no hanja sa nada di e tragedia aqui?"

„Loque ta mi: lo mi n' conta nada", el a responde na boz tembloroso. „Bo ta e muhe berdadera di André. I absolutamente mi n' ta pensa na discuti e titulo ai".

Elena a basha grito di joramento i a cohe mannan di Olga tene. Olga a hanja e tocamento dje mannan suave aqui agradable, aunque cu esai tabata hacie confus.

„Mi ta priminti bo". Elena a bisa, „cu lo mi considera bo como mi mehor amiga, como mi ruman muhe.. Na tur sorto di manera lo mi yuda bo salba foi dificultadnan di bida. Bo sa André no tabata rico i cu ora cu mi tabatin frenanan den mi man, mi tabata casi ruina pa gastonan dje museo." E no a logra di por sconde cuanto orgulloso e tabata riba su trabao. „Manera m'a bisa bo caba, m'a logra hanja algun subsidio, de la manera cu awor tur cos ta pertenece na mi.. M'a paga tur hypotheek i awor Xavier i su mama ta biba cerca mi". El a cesa un momento como si fuera e tabata morto, cansa i Olga a sinti esai na e mannan cu tabata tene, palpitacion di su curazon. „Actualmente mi nomber sol ta exigi respot.. hombernan di ciencia ta admira mi.. tin cu ta jama mi *madame le Professeur Lezcano*. Bo ta comprende cu mi ta prefera di muri cu di mester perde tur esaqui?" (E ta sigui

Compère Chinto



"AWAY ALL BOATS"
Pelicula di e fin di simán aki

ORANJESTAD. — E historia ta tocante di un bapor di guerra USS Belinda un attack transport, bao di comando di Capitan Jebediah Hawks (Jeff Chandler) kende ta un capitan severo y deciplina, kende ta mescos cu e tripulante, su otro miembronan di e bapor di guerra, firme sin miedo di guerrà na laman of na terra.

Teniente Dave MacDougall (George Nader) ta barca abordo di Belinda den haaf di San Francisco. Dave un capitan di marina comercial cu hopi experiencia ta bira boat commander ariba Belinda. Asina e ta despedi di su sra. Nadine (Julie Adams) y su jiu chiki. Julie Adams ta hunga e papel di e sra. cu su esposo ta na laman, y cu ta anhela e dia cu esaki lo jega cas sano y salvo.

Siguiente dia, capt. Hawks ta cuminsa cu un programa di trainmentu di 24 hora pa dia. Durante un drill na Hawaai Dave ta worde herida seriamente, pero ta nenga di bai navy hospital, na lugar di Dave capitan ta pone otro homber un hoben teniente Sherwood. Pero ta resulta cu ta Dave mes e capitan tin mester hunto cu ne riba brug di comando un berdadero nabegante. Durante accionnan di Belinda na Kwajalein, e teniente Sherwood ta un di e prome nan cu ta muri den accion.

Otro teniente ta hanja mando riba e botonan, teniente Kruger (artist William Reynolds) y ta cumpli cu un mision formidable y ta scapa un platoon di mariniers cu tabata rondona pa enemigo. Durante accionnan aki Quigley ta hanja respect di otro oficialnan y na haaf di Pearl Harbor ta hanja order di tuma mando riba otro bapor. Ora cu e ta bai Captain Hawks ta haci Dave su segundo den comando. Net un Diadomingo di Pascu grandi, enemigo ta ataka Belinda, y ta forma un desastre grandi, matando e dokter di abordo, e pater y 15 otro tripulante mas. Otro bala ta kibra e brug di comando y otro bala ta traha un buraco grandi na banda di e bapor. Hawks mes ta worde herida seriamente. Dave ta tuma comando. Cu hopi trabao nan ta logra hiba e bapor tras di rifnan, y ora cu Dave ta bai den cabina e ta hanja e capt. ta muriendo. Esaki ta un parti di e historia masha breve. E artistanan cu ta traha den e pelicula aki tur ta masha popular, manera Lex Barker. Julie Adams, George Nader y Jeff Chandler mes. Away All Boats! Un pelicula cu querido lector no por keda sin mira e weekend aki.

Ingezonden

(buiten verantwoordelijkheid v.d. redactie)

Nadat in het gebruikelijk morgengesprek na de eerste ontmoeting met collega's en vrienden een duidelijk misnoegen tot uiting was gekomen over het verontrustend kabaal, dat vannacht de rust had gestoord, bracht uw blad de uitkomst: de mannen van de Van Speyck en Savaneta hadden hun krachten eens met elkander gemeten. Met losse flodders, schreef u er geruststellend bij. Nu, het moest er waarempel nog bijkomen, dat men met scherp geoefend had in de stadskom! Velen vragen zich af, of er, als er dan bepaald in of bij de stad geoefend moet worden, niet vooraf behoorlijk kan worden gewaarschuwd, zodat men niet in het holst van de nacht door geschut uit zijn slaap wordt gehaald. Maar naar de schrijver dezes bemerkte, vragen niet velen, maar vraagt iedereen zich af, of zulk een oefening niet even goed ergens ver buiten gehoorsafstand kan worden gehouden. Wij mogen gerust zeggen, dat elkeen hier hard werkt en zijn slaap in deze warme dagen meer dan ooit nodig heeft. Er is al herrie genoeg van clubs, particuliere parties en voor dag en dauw jubelende kerkklokken, om van blèrende auto-radio's maar te zwijgen. Laat de marine, die zo'n geschikte naam onder ons heeft, zich niet met dergelijke geluidsterke en onpedagogische vertoningen gaan bezighouden. Het smoesje, dat men moet oefenen voor als het ooit echt zou worden, is wel gebleken niet op te gaan, toen het enige jaren geleden echt was.

Een burger.

Naschrift van de redactie

Zodra men de bevolking laat weten waar mariniers gaan landen, weten de verdedigers dat ook; een belangrijk onderdeel van de oefening wordt dan waardeloos.

Geschoten is er bij het hek van de Eagle, ongeveer een kilometer **buiten** de stadskom en op het vliegveld, ongeveer vier kilometer **buiten** de kom. Bij de Eagle vielen de schoten omstreeks half tien, bij het vliegveld tussen half één en één uur. In beide gevallen duurde het lawaai niet meer dan een kwartier.

Oefening is voor mariniers — en trouwens elke soldaat — onontbeerlijk. Dank zij deze oefeningen hebben de mariniers „enige jaren geleden" nog „wat kunnen doen" op o.m. de Maasbruggen.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op Maandag 9 juni 1958 om 9 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

Het aanbrengen van een afrastering rond het terrein van de St. Josephschool te Santa Cruz.

Bestek en tekeningen zijn verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde dienst à ƒ 10.— per stel; restitutie ƒ 7,50 op de dag van aanbesteding.

Pa mas probecho,
Avisa den „ARUBAANSE COURANT"